



Freundschaft mit China
 Adrian Santschi, Präsident
 Pergolastrasse 24D
 3185 Schmitten FR
freundschaftmitchinabern.com

Einladung zum Vortrag/Workshop „Einführung in die traditionelle chinesische Medizin (TCM)“

Liebe Mitglieder,

Am diesjährigen November-Anlass gibt es zur Abwechslung nichts herzustellen: .Wir möchten gerne etwas „hinter die Kulissen“ der traditionellen chinesischen Medizin blicken: Welche Philosophie steht hinter TCM bzw. hinter den verschiedenen Behandlungsmethoden? – Für welche Krankheiten oder Beschwerden eignet sich TCM, wo ist die „westliche“ Medizin besser geeignet? – Welche Behandlungsmöglichkeiten kann ich bei mir selbst anwenden? – Solche und ähnliche Fragen stellen wir uns bestimmt alle. Frau Prof. Hongwei Gu von China-MedCare (<http://www.china-medcare.ch>) hat sich dazu bereiterklärt, uns diesen Einblick in TCM zu geben. Auch wenn wir an diesem Anlass nichts herstellen werden, was wir danach verspeisen könnten: Etwas zum Essen wird es natürlich dennoch geben!

Der Workshop findet statt:

- am **Sonntag, 19. November 2017, ab 14.00 Uhr**
- im **kleinen Saal des Reberhauses** in **Bolligen** (Erdgeschoss)
 (Kirchstrasse 9 – vom Bahnhof her kommend bei der ersten Ampel links abzweigen)

Das Programm (ungefähre Zeitangaben):

- 14:00 Uhr: Eintreffen der Angemeldeten
- 14:15 Uhr: Vortrag / Workshop unter der Leitung von Frau Prof. Gu
- 16:00 Uhr: Imbiss
- 18:30 Uhr: Ende des Anlasses

Kosten: Mitglieder: Fr. 6.-, Nichtmitglieder Fr. 12.- / Kinder bis 12 Jahre gratis

Anmeldung: mit dem untenstehenden Talon bis am 12. November 2017 an Adrian Santschi, Pergolastrasse 24D, 3185 Schmitten / e-Mail: vfc@santschi.name.

Der Vorstand und ich hoffen auf zahlreiche Anmeldungen!

Freundliche Grüsse
 Euer Präsident
 Adrian Santschi

P.S. Weitere Anlässe: Frühlingsfest im Reberhaus: **Sonntag, 4. März 2018**
 Generalversammlung: Montag, 19. März 2018

-----✂-----✂----- Anmeldung bis 12. November 2017 -----✂-----✂-----
 --

Anmeldung für den TCM-Vortrag/Workshop vom 19. November 2017

Name Vorname Tel. Nr.

Adresse

E-Mail Adresse

Anzahl Teilnehmer: Erwachsene / Kinder, Alter:

Bemerkungen:



Freundschaft mit China
Adrian Santschi, Präsident
Pergolastrasse 24D
3185 Schmitten FR
freundschaftmitchinabern.com

活动邀请: 中医介绍讲座

各位会员: 大家好

今年 11 月友协活动, 我们不谈烹调, 而要循入中医的幕后。

中医药或中医的各种治疗方法是依据什么原理? 中医适合哪种疾病的治疗, “西医”对哪些疾病更适合? 哪些疾病能自己解除或减轻? - 这样的或类似的问题, 我们不断问自己。

中国医疗保健 (<http://www.china-medcare.ch>) 教授 Hongwei Gu 将来到我们 11 月的活动场地, 为我们介绍中医药, 解答大家的问题。

讲座结束后, 为大家准备了小吃。

活动日期及地点:

- 2017 年 11 月 19 日, 星期日 14:00 时
- 在 **kleinen Saal des Reberhauses in Bolligen** (一层)
(Kirchstrasse 9 - vom Bahnhof her kommend bei der ersten Ampel links abzweigen)

活动安排 (大致时间安排):

- 14:00 入场
- 14:15 演讲开始
- 16:00 小吃
- 18:30 活动结束

活动费用:

- 会员: 6 瑞郎,
- 非会员: 12 瑞郎
- 12 岁以下儿童: 免费

报名截止日期: 2017 年 11 月 12 日

报名地址: Adrian Santschi, Pergolastrasse 24D, 3185 Schmitten

e-Mail: : vfc@santschi.name.

报名表: 见德文部分.

协会全体委员欢迎大家踊跃参加。

协会主席

Adrian Santschi

附:

近期活动:

- 春节晚会 2018 年 3 月 4 日 地点: Reberhaus in Bolligen
- 协会年会 2018 年 3 月 19 日